



小学生课外阅读必读丛书

民间故事

金雅仁
阅读经典

谭树辉

彩绘
注音版



YZLI0890108140

江西美术出版社

●图书在版编目(CIP)数据

民间故事 / 谭树辉主编. — 2版. — 南昌: 江西美术出版社, 2011.10
(新课标小学生课外阅读必读丛书)

ISBN 978-7-5480-0802-6

I. ①民… II. ①谭… III. ①民间故事—作品集—世界
IV. ①I17

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第199211号

赣版权登字-06-2011-256

本书由江西美术出版社出版。未经出版者书面许可,
不得以任何方式抄袭、复制或节录本书的任何部分。

版权所有, 侵权必究

本书法律顾问:江西中戈律师事务所 张戈律师

新课标小学生课外阅读必读丛书

小学推广阅读经典 民间故事

主 编: 谭树辉

策 划: 刘 芳

责任编辑: 葛 勇 陈 军

设计制作: 书童工作室 陈彩虹

出 版: 江西美术出版社

地 址: 江西省南昌市子安路66号江美大厦

邮 编: 330025

电 话: 0791-86565509

经 销: 全国新华书店

网 址: <http://www.jxfinearts.com>

印 刷: 温州益丰印刷有限公司

开 本: 889毫米×1194毫米 1/32

印 张: 6

版 次: 2011年10月第1版

印 次: 2011年10月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5480-0802-6

定 价: 10.00元

益丰印刷有限公司电话: 0577-59868616

如发现书页有装订错误或污损, 请寄至承印公司调换。

成长 · 阅读 · 快乐



人类一开始用手势和简单发音来交流情感，传达意图；后来有了符号，开始记录吃穿、时间、游戏、男女；再后来又有了文字，人们开始书写事件、故事、情感、人物。在使用符号的过程中，人们对大自然的存在有了新鲜感，对天地和生灵有了交互的思维，开始有了对生命的崇尚行为；在书写文字的过程中，人们逐渐形成了成熟的语言，语言帮助人们创造了更丰富的文字……

说到印刷术的出现，人们第一时间想到的就是中国的毕升。北宋时期，毕升发明活字印刷术——这是印刷业的一次革命，对中国、欧洲，乃至世界文化发展中有着深远影响，书籍也随之出现。书籍就是容纳文字的载体，从此在这个载体上，人们开始写作、阅读，开始记载历史、编写故事、抒发情感。在书籍中表达了不同社会、不同语言、不同文化的差异和雷同。世界之大、天地之和，让人类生生不息，让人类的智慧注入永恒，让人类和文字一起统治了整个世界。

有了书本，就有了阅读；有了书本，就有了作家。作家是写作的精英，这些精英为人类文化的进步开启了一扇神奇的大门——阅读的灵魂。莎士比亚、泰戈尔、托尔



斯泰、雨果、高尔基、鲁迅、巴金、老舍……这些世界文学巨匠在一生中已经为人类开启了灵魂的大门。文学的伟大和经典，没有他们几乎就不会存在，阅读的情趣和信念，没有他们几乎就淡然无味。

无尽的文字书写，创作了无尽的人文历史，从而又有了无尽的创作。有了创作，才有了阅读。人之初，人之长，必定离不开阅读。成长不是长大的唯一，成长是懂得的过程，懂得是认知的结果，那么阅读呢？阅读就是认知，就是让你懂得，学会阅读，成长就变成了快乐。

其实每个少儿读物的编辑真的都希望孩子们阅读的每个字都是金色的种子，他们把种子埋在了书本里，就是让孩子们打开书，让种子发芽、长大。种子发芽了，孩子就会问：“它会长多大呢？”种子长大了，孩子就会问：“它会结什么果呢？”如果孩子提出的问题多了，那一定就是种子发芽了，那一定就是阅读的力量出现了！





目录



葫芦娃	2
桃太郎	6
火焰树	9
白蛇传	13
阿诗玛	17
福如东海的传说	21
寿比南山的传说	26
孟姜女哭长城	28
黄鹤楼的传说	31
金华双龙洞	35
马兰花	42
蝴蝶泉	46
人参娃娃	50
戴耳坠的传说	54
飞来峰	58
梁祝化蝶	62
姜太公钓鱼	66
五指山的传说	72
泼水节的由来	76
龙舟竞渡的来历	79
三个和尚	84





河伯娶妇	87
海龙王和渔夫的女儿	91
琴姑娘	95
杜康造酒	99
王昭君与桃花鱼	109
康熙题匾	112
红鸭蛋的来历	117
“狗不理”的由来	120
琴手达木金	124
阿凡提的故事	128
长生不老的魔水	146
王子游仙记	149
燃烧的富士山	152
太阳之子	155
“不晓得”的故事	158
星国仙女	161
摸月亮的国王	164
金银棒	168
金山宝盒	171
金发王子	175
鹰的女儿	178
鱼孩儿	182
火种	185





小学生课外阅读必读丛书

min jian gu shi

民间故事

小学推广阅读经典



YZLI0890108140

江西美术出版社



葫 芦 娃

cóngqián yǒu wèi gū niang jiào chūn jiě hé lǎo mā ma xiāng yī wéi mìng bù
从前有位姑娘叫春姐，和老妈妈相依为命，不
jǐn rén zhǎng de piàoliang ér qiě yǒu yī shuāng shì jiān nán dé de qiǎoshǒu néng
仅人长得漂亮，而且有一双世间难得的巧手，能
zhī chū cǎi yún bān de bù lái
织出彩云般的布来。

yī nián chūn tiān chūn jiě zhèng zài yuàn zi lì zhī bù yī zhī shòu shāng
一年春天，春姐正在院子里织布，一只受伤
de xiǎo yàn zi cóng tiān shàng diào le xià lái shàn liáng de chūn jiě shōu liú le tā
的小燕子从天上掉了下来。善良的春姐收留了它，
bìng gěi tā zhì liáo yī zhí dào tā de shāng quán hǎo le
并给它治疗，一直到它的伤全好了。

wèi le bào dá chūn jiě de jiù mìng zhī ēn xiǎo yàn zi sòng gěi chūn jiě yī
为了报答春姐的救命之恩，小燕子送给春姐一
kē xiǎo xiǎo de hú lu zhǒng chūn jiě gāo xìng de shōu xià le tā bǎ hú lu
颗小小的葫芦种。春姐高兴地收下了。她把葫芦
zhǒng zhòng zài yuàn zi lì měi tiān xì xīn zhào liào méi duō jiǔ hú lu zhǒng
种种在院子里，每天细心照料。没多久，葫芦种
zi jiù mào yá kāi huā jiē chū le yī gè xiǎo hú lu
子就冒芽、开花，结出了一个小葫芦。

kàn zhe xiǎo hú lu yī tiān tiān zhǎng dà yī tiān tiān chéng shú chūn jiě xīn
看着小葫芦一天天长大、一天天成熟，春姐心
lǐ gāo xìng jí le yǒu yī tiān tā rén bù zhù shēn shǒu qù mō le mō xiǎo hú
里高兴极了！有一天，她忍不住伸手去摸了摸小葫
lu bā de yī shēng hú lu kāi le cóng lǐ miàn bèng chū gè piàoliang de
芦。“叭”的一声，葫芦开了，从里面蹦出个漂亮的



xiǎo wá wa

小娃娃。

wǒ jiào hú lu wá xiè xiè nǐ men zhào gù wǒ nà me jiǔ kàn zhe
“我叫葫芦娃，谢谢你们照顾我那么久！”看着

zhè ge cōng míng de xiǎo jiā huò chūn jiě hé lǎo mā ma xiào de hé bù lǒng zuǐ
这个聪明的小家伙，春姐和老妈妈笑得合不拢嘴。

bié kàn hú lu wá gè zǐ xiǎo xiǎo de rén què fēi cháng qín kuài néng gàn
别看葫芦娃个子小小的，人却非常勤快能干。

tā bāng chūn jiě zhī de bù xiàng sī chóu bān guāng huá róu ruǎn xiàng tiān biān yún cǎi
他帮春姐织的布，像丝绸般光滑柔软，像天边云彩

nà yàng sè cǎi xiān yàn ér qiě hái yǒu yī gǔ tè bié de xiāng wèi ràng qín láo
那样色彩鲜艳，而且还有一股特别的香味，让勤劳

de xiǎo mì fēng hé měi lì de huā hú dié chéng tiān wéi zhe bù piān piān qǐ wǔ
的小蜜蜂和美丽的花蝴蝶成天围着布翩翩起舞。

yī tiān guā lái le yī zhèn guài fēng shà shí jiān wū yún bì rì shēn
一天，刮来了一阵怪风。霎时间，乌云蔽日，伸

shǒu bù jiàn wǔ zhǐ kuáng fēng guò hòu hú lu wá fā xiàn chūn jiě bù jiàn le
手不见五指。狂风过后，葫芦娃发现春姐不见了。

lǎo mā ma kū le jǐ tiān jǐ yè hú lu
老妈妈哭了几天几夜，葫芦

wá zhòu yè bù xiē de zhǎo le jǐ tiān
娃昼夜不歇地找了几天



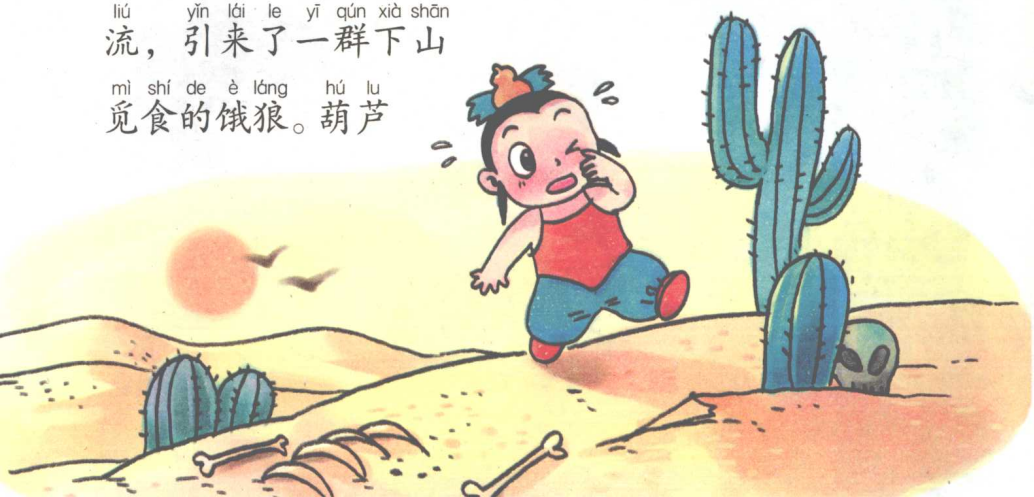


jǐ yè hái shì méi yǒu chūn jiě de zōng yǐng
几夜,还是没有春姐的踪影。

hǎo xīn de bǎi líng niǎo duì hú lu wá chàng dào: “xī běi jù bǎo shān, kě
好心的百灵鸟对葫芦娃唱道:“西北聚宝山,可
hèn lǜ miàn yāo qiǎng jìn tiān xià qiǎo gū niang.”
恨绿面妖,抢尽天下巧姑娘。”

jī líng de hú lu wá lì kè míng bái bǎi líng niǎo de yì sī dài zhe jīn
机灵的葫芦娃立刻明白百灵鸟的意思,带着金
chì què hé bǎi líng niǎo shàng lù le tā men yī zhí xiàng xī zǒu lái dào yī
翅雀和百灵鸟上路了。他们一直向西走,来到一
piàn wàng bú dào biān jì kù rè nán nài de dà shā mò kàn dào zhè yàng de qíng
片望不到边际、酷热难耐的大沙漠。看到这样的情
jǐng jīn chì què hé bǎi líng niǎo bù yuàn yì zài wǎng qián zǒu le hú lu wá gào
景,金翅雀和百灵鸟不愿意再往前走了。葫芦娃告
sù zì jǐ yī dìng yào jiù chū chūn jiě tā yī bù yī bù de wǎng qián zǒu
诉自己:一定要救出春姐!他一步一步地往前走,
yě bù zhī dào zǒu le duō jiǔ zhǐ jué de hóu lóng dōu kuài yào zháo huǒ le zuǐ
也不知道走了多久,只觉得喉咙都快要着火了,嘴
chún dōu liè kāi le cái zhōng yú zǒu chū le dà shā mò
唇都裂开了,才终于走出了大沙漠。

dàn qián miàn yòu chū xiàn le yī piàn chōng mǎn xiōng xiǎn de yě shù lín hú
但前面又出现了一片充满凶险的野树林。葫
lu wá xì nèn de pí fū bèi jīng jí huá chū le yī dào dào kǒu zi xiān xuè zhí
芦娃细嫩的皮肤被荆棘划出了一道道口子,鲜血直
liú yǐn lái le yī qún xià shān
流,引来了一群下山
mì shí de è láng hú lu
觅食的饿狼。葫芦



wá líng jī yī dòng bǎ zhānmǎn xiě de dù dòu sōu de yī shēng rēng jìn láng qún
娃灵机一动,把沾满血的肚兜“嗖”的一声扔进狼群

zhōng chèn zhe láng qún xiāng hù zhēng duó hú lu wá chéng gōng táo tuō le
中。趁着狼群相互争夺,葫芦娃成功逃脱了。

lì jìn qiān xīn wàn kǔ hú lu wá zhōng yú pá shàng le jù bǎo shān zài
历尽千辛万苦,葫芦娃终于爬上了聚宝山。在

shuǐ jīng dà tīng hǔ pí chuáng shàng dǎ kē shuì de lǜ miàn yāo wén dào shēng rén de
水晶大厅虎皮床上打瞌睡的绿面妖,闻到生人的

qì wèi lì kè jīng shen yī zhèn tā dǎ gè dà pēn tì zhěng gè shuǐ jīng gōng
气味,立刻精神一振。它打个大喷嚏,整个水晶宫

dōu bèi zhèndòng le jiē zhe wú shù jù dà de bīng kuài hōng lōng lōng de xiàng shān
都被震动了,接着无数巨大的冰块轰隆隆地向山

xià gǔn qù hú lu wá hǎo bù róng yì duǒ guò le bīng kuài de xí jī què dòng
下滚去。葫芦娃好不容易躲过了冰块的袭击,却冻

de zhí duō suo tā qiǎo qiǎo de mō dào shuǐ jīng dà tīng hòu miàn de shí wū páng
得直哆嗦。他悄悄地摸到水晶大厅后面的石屋旁,

tīng dào qiáng de líng yī biān chuán lái chūn jiě de kū hǎn shēng
听到墙的另一边传来春姐的哭喊声。

hú lu wá yī shēng dà hǎn “chūn jiě wǒ jiù nǐ lái le!”
葫芦娃一声大喊:“春姐,我救你来了!”

hú lu wá zhǎo dào chū kǒu ràng chūn jiě xiān zǒu zì jǐ liú xià lái xiāo
葫芦娃找到出口,让春姐先走,自己留下来消

miè lǜ miàn yāo tā yī yuè tiào dào le shuǐ jīng dà tīng de liáng zhù shàng lǜ miàn
灭绿面妖。他一跃跳到了水晶大厅的梁柱上,绿面

yāo cǐ shí qì de shī qù lǐ zhì fā fēng sì de kǎn zhù zi yī shēng jù
妖此时气得失去理智,发疯似的啃柱子……一声巨

xiǎng zhù zi duàn le shuǐ jīng gōng tā le hú lu wá jí shí táo le chū lái
响,柱子断了,水晶宫塌了。葫芦娃及时逃了出来,

kě hèn de lǜ miàn yāo cóng cǐ xiāo shī le
可恨的绿面妖从此消失了。

hú lu wá hé chūn jiě hái yǒu lǎo mā ma yòu kě yǐ zài yī qǐ kuài lè
葫芦娃和春姐还有老妈妈,又可以在一起快乐

shēng huó le!
生活了!

桃太郎

hěn duō nián yǐ qián zài yī gè piān pì de xiǎo shān cūn lǐ zhù zhe yī duì
很多年以前,在一个偏僻的小山村里住着一对

lǎo fū fù tā men méi yǒu hái zǐ
老夫妇,他们没有孩子。

yǒu yī tiān lǎo yé ye shàng shān kǎn chái qù le lǎo pó po tí zhe yī
有一天,老爷爷上山砍柴去了,老婆婆提着一

tǒng yī fu dào hé biān lái xǐ xǐ zhe xǐ zhe hū rán hé miàn shàng piāo lái
桶衣服到河边来洗。洗着洗着,忽然,河面上漂来

yī gè yòu hóng yòu dà de táo zi lǎo pó po gāo xìng de lāo qǐ táo zi pēng
一个又红又大的桃子。老婆婆高兴地捞起桃子,捧

zhe huí jiā le
着回家了。

bàng wǎn lǎo yé ye huí lái le lǎo pó po
傍晚,老爷爷回来了。老婆婆

pēng chū táo zi ná qǐ dāo jiù zhǔn bèi qiē zhè
捧出桃子,拿起刀就准备切。这

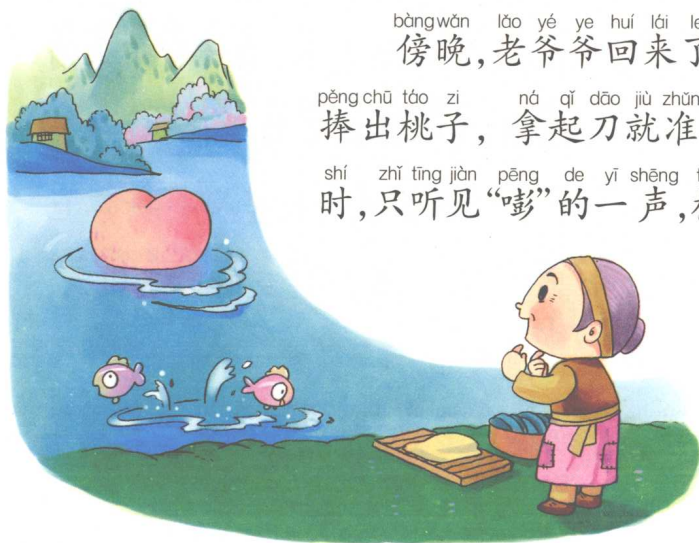
shí zhǐ tīng jiàn pēng de yī shēng táo zi liè chéng
时,只听见“砰”的一声,桃子裂成

le liǎng bàn
了两半,

cóng zhōng jiān
从中间

tiào chū lái
跳出来

yī gè bái
一个白



bái pàngàng de xiǎo nán hái lǎo liǎng kǒu jì jīng yòu xǐ tā men yǒu le zì jǐ
白胖胖的小男孩！老两口既惊又喜，他们有了自己
de hái zi fū fù liǎ gěi xiǎo nán hái qǐ le gè hǎo tīng de míng zi jiào táo
的孩子！夫妇俩给小男孩起了个好听的名字，叫桃
tài láng
太郎。

táo tài láng chī yī cān zhǎng yī cùn cái jǐ gè yuè gōng fu jiù zhǎng
桃太郎吃一餐，长一寸，才几个月工夫，就长
chéng le yī gè hǔ tóu hǔ nǎo de zhuàng xiǎo huǒ zi zhǎng dà de táo tài láng
成了一个虎头虎脑的壮小伙子。长大的桃太郎
cháng bāng lǎo yé ye lǎo pó po gàn huó yī jiā rén shēng huó de hěn kuài lè
常帮老爷爷老婆婆干活，一家人生活得很快乐。

kě shì bù jiǔ shān cūn fù jìn de xiǎo dǎo shàng lái le yī qún è guǐ
可是不久，山村附近的小岛上来了—群恶鬼，
tā men bù jǐn qiǎng rén de dōng xī hái chī rén yǒu yī tiān táo tài láng lái
它们不仅抢人的东西，还吃人。有一天，桃太郎来
dào lǎo yé ye lǎo pó po miàn qián shén qíng yán sù de duì tā men shuō diē
到老爷爷老婆婆面前，神情严肃地对他们说：“爹，
niáng wǒ yào dào guǐ dǎo shàng qù tǎo fá è guǐ qǐng nǐ men bāng wǒ zuò xiē
娘！我要到鬼岛上去讨伐恶鬼。请你们帮我做些
huáng mǐ tuán zi hǎo ràng wǒ dài zài lù shàng chī lǎo pó po wèi tā zuò le
黄米团子，好让我带在路上吃。”老婆婆为他做了
xiāng pēn pēn de huáng mǐ tuán zi lǎo yé ye sòng gěi tā yī bǎ fēng lì de pō
香喷喷的黄米团子，老爷爷送给他一把锋利的朴
dāo tā men yī yī bù shě de bǎ táo tài láng sòng chū le mén
刀，他们依依不舍地把桃太郎送出了门。

táo tài láng chū mén bù jiǔ pèng shàng le yī tiáo dà huáng gǒu dà huáng
桃太郎出门不久，碰上了一条大黄狗。大黄
gǒu chī le táo tài láng gěi tā de huáng mǐ tuán zi yǒu le lì qì jiù duì táo
狗吃了桃太郎给它的黄米团子，有了力气，就对桃
tài láng shuō táo tài láng gē ge wǒ yě gēn nǐ qù qín ná è guǐ táo
太郎说：“桃太郎哥哥，我也跟你去擒拿恶鬼！”桃
tài láng hěn gāo xìng de dā yīng le tā men jié bàn cháo guǐ dǎo chū fā
太郎很高兴地答应了。他们结伴朝鬼岛出发。



dào le guǐ dǎo dà huáng gǒu duì zhe liǎng shàn dòng mén wāng wāng de jiào
到了鬼岛，大黄狗对着两扇洞门“汪汪”地叫

le jǐ shēng dòng lǐ miàn mǎ shàng zǒu chū yī gè hóng liǎn guǐ táo tài láng chōu
了几声，洞里面马上走出一个红脸鬼。桃太郎抽

chū lǎo yé ye gěi de dāo yī xià kǎn guò qù è guǐ mǎ shàng dǎo zài dì
出老爷爷给的刀，一下砍过去，恶鬼马上倒在地

shàng sǐ le zhè shí dòng lǐ miàn yòu chōng chū lái yī qún gèng lì hai de
上，死了。这时，洞里面又冲出来一群更厉害的

guǐ kě shì táo tài láng hé dà huáng gǒu yī diǎn er yě bù hài pà tā men yī
鬼，可是桃太郎和大黄狗一点儿也不害怕。他们一

xià zǐ jiù shā sǐ le qī bā gè è guǐ qí tā de guǐ kàn jiàn dà shì bù
下子就杀死了七八个恶鬼。其他的鬼看见大事不

miào zhǐ dé guì dì qiú ráo
妙，只得跪地求饶。

è guǐ men bèi táo tài láng hé dà huáng gǒu shōu fú le cóng cǐ xiāng qīn
恶鬼们被桃太郎和大黄狗收服了，从此，乡亲

men yòu guò shàng le xìng fú kuài lè de shēng huó
们又过上了幸福快乐的生活。

火 焰 树

hěn zǎo yǐ qián xī cūn yǒu gè měi lì de xiǎo gū niang yīn wèi tā měi
很早以前,西村有个美丽的小姑娘。因为她美
lì fēi fán rén men wàng què le tā de míng zì dōu jiào tā měi rén
丽非凡,人们忘却了她的名字,都叫她“美人”。

měi rén yī tiān tiān zhǎng dà le shàng mén qiú hūn de rén luò yì bù jué
美人一天天长大了,上门求婚的人络绎不绝。

fù mǔ dōu hěn gāo xìng jué dìng jiāng tā jià gěi yī gè yǒu niú qún yáng qún huā
父母都很高兴,决定将她嫁给一个有牛群、羊群、花
yuán hé nú pú de qiú zhǎng dàn tā men wàn wàn méi yǒu liào dào nǚ ér zhí yì
园和奴仆的酋长。但他们万万没有料到,女儿执意
bù kěn tā shuō wǒ bù ài kào bié rén yǎng huó zì jǐ de fù rén wǒ ài
不肯。她说:“我不爱靠别人养活自己的富人,我爱
nà ge qín láo yǒng gǎn de jiào dù tú de nián qīng rén
那个勤劳勇敢的叫杜图的年轻人。”

dù tú shì yī gè nóng mín de ér zǐ tā zhòng de fàn jiāo zhǎng de tè
杜图是一个农民的儿子。他种的饭蕉长得特
bié hǎo yòng fàn jiāo niàng de jiǔ yě tè bié xiāng tā hái shì yǒu míng de gōng
别好,用饭蕉酿的酒也特别香。他还是有名的弓
jiàn shǒu céng zhī shēn dào cóng lín bǔ shā yī tóu hài rén de bān bào
箭手,曾只身到丛林捕杀一头害人的斑豹。

qiú zhǎng tīng shuō měi rén bù yuàn jià gěi zì jǐ què yuàn jià gěi dù tú
酋长听说美人不愿嫁给自己却愿嫁给杜图,
shí fēn nǎo huǒ zhè shí zhèng zhí bù gān dá wáng guó tóng bù wǔ mǎ dǎo dǎ
十分恼火。这时,正值布干达王国同布武马岛打
zhàng gè bù luò zhèng zài zhēng bīng qiú zhǎng jué dìng chāi sǎn měi rén hé dù tú
仗,各部落正在征兵。酋长决定拆散美人和杜图,

ràng dù tú qù dāngbīng
让杜图去当兵。

dù tú yīngzhēngshàngqián xiàn lín zǒu shí měi rén lái gěi tā sòng xíng
杜图应征上前线，临走时，美人来给他送行。

tā qiáng rěn zhe bēi tòng shuō nǐ yào yǒng gǎn yíng dé róng yù pàn wàng nǐ
她强忍着悲痛说：“你要勇敢，赢得荣誉。盼望你

zǎo rì guī lái wǒ yǒng yuǎn děng zhe nǐ
早日归来，我永远等着你。”

zhànzhēng zài wéi duō lì yà hú pàn jī liè de jìn xíng zhe dù tú zǒu
战争在维多利亚湖畔激烈地进行着。杜图走

hòu měi rén yī tiān dào wǎn zǒng shì zhàn zài shān pō shàng xiàng dà hú nà biān tiào
后，美人一天到晚总是站在山坡上，向大湖那边眺

wàng rì fù yī rì jǐ gè yuè guò qù le měi rén bù jiàn dù tú guī lái
望。日复一日，几个月过去了，美人不见杜图归来，

nán miǎn xīn jiāo yī tiān tā duì pán xuán zài tiān kōng de lǎo yīng shuō qǐng fēi
难免心焦。一天，她对盘旋在天空的老鹰说：“请飞

dào hú pàn kàn kan wǒ de dù tú hé shí guī lái hǎo ma
到湖畔，看看我的杜图何时归来好吗？”

lǎo yīng kàn dào měi
老鹰看到美

rén jiāo lù de miàn róng
人焦虑的面容，

hěn shì tóng qíng biàn zhèn
很是同情，便振

chì xiàng hú pàn fēi qù
翅向湖畔飞去。

zhàn chǎng shàng pí
战场上，皮

gǔ dōng dōng niú jiǎo qí
鼓咚咚，牛角齐

míng bù gān dá zhàn shì
鸣，布干达战士

xiàng dí rén fā qǐ chōng
向敌人发起冲



fēng dù tú shǒu zhí cháng máo pǎo zài zuì qián miàn bù xìng de shì jǐ zhī àn
 锋。杜图手执长矛跑在最前面。不幸的是，几支暗
 jiàn fēi lái shè zhòng le tā de tóu suī rán zhè wèi yīng yǒng de nán zǐ dào zài
 箭飞来射中了他的头。虽然这位英勇的男子倒在
 le xuè pō zhōng dàn zài tā de dài lǐng xià rén men zuì zhōng dǎ le shèng zhàng
 了血泊中，但在他的带领下，人们最终打了胜仗。

lǎo yīng kàn dào dí rén bèi dǎ bài fēi cháng gāo xìng lián jiào sān shēng
 老鹰看到敌人被打败，非常高兴，连叫三声。

dāng tā fā xiàn dì shàng dù tú de shī tǐ shí què yòu wú xiàn bēi shāng tā
 当它发现地上杜图的尸体时，却又无限悲伤。它
 zài kōng zhōng bù tíng pán xuán bù zhī gāi rú hé qù xiàng měi rén bào gào
 在空中不停盘旋，不知该如何去向美人报告。

bù jiàn lǎo yīng guī lái měi rén xīn jiāo rú fén tā yòu jiào zhù cóng shēn
 不见老鹰归来，美人心焦如焚。她又叫住从身
 biān fēi guò de mì fēng shuō wǒ yǐ tīng dào shèng lì de zhàn gǔ qǐng nǐ kuài fēi
 边飞过的蜜蜂说：“我已听到胜利的战鼓，请你快飞
 dào hú biān zhù hè wǒ de dù tú gào su tā wǒ zhèng zài shān pō shàng děng
 到湖边，祝贺我的杜图。告诉他，我正在山坡上等
 tā guī lái。”

mì fēng lái dào zhàn chǎng kàn dào lǎo yīng zhàn zài yī kē kū shù de zhī tóu
 蜜蜂来到战场，看到老鹰站在一棵枯树的枝头
 luò lèi xīn lǐ jiù wán quán míng bái le tā yě bù rěn xīn huí qù chuán sòng
 落泪，心里就完全明白了。它也不忍心回去传送
 zhè ge è hào yú shì luò zài lù páng yī duǒ yě huā shàng chūo qì
 这个噩耗，于是落在路旁一朵野花上啜泣。

měi rén yī zhí děng hòu zài shān pō shàng qín rén méi yǒu guī lái lǎo yīng
 美人一直等候在山坡上，情人没有归来，老鹰
 hé mì fēng yě méi yǒu xiāo xī shǐ tā gǎn dào jué wàng ér bēi shāng tā zhǐ hǎo
 和蜜蜂也没有消息，使她感到绝望而悲伤。她只好
 qiú zhù yán yán sì huǒ de tài yáng shuō ā lǎo tiān yé ya bāng zhù wǒ
 求助炎炎似火的太阳说：“啊，老天爷呀！帮助我
 ba yòng nǐ de guāng shù bǎ wǒ dài dào dà hú àn biān ràng wǒ jiàn jiàn wǒ de
 吧！用你的光束把我带到大湖岸边，让我见见我的